Նի 9800 — 1947 ՀՈԿՏ. 26—8 ՆՈՅՄ. — ԲԷՆԶՇԷՆՊԻՀ — 8 ԹԸՇՐ. ՍԱՆԻ 1333 — 33տարի ԿԱՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ — Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيومك
مؤسسى ديكران جيومك
بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل
سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՑ Վ.Ի. ՄԻԻՏԻՐԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլընցա Ֆիւշիւֆ Բարմաղ Ֆարիւտա
Իսպիլ սոգաղլընցա Նօ. 13

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱԹԸ.— Սէնէլիք 130, ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40։

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

7 Թըշրինը սանի 1333 բարիխլի գարարկեանը օսմանլինին բէպլիսը բեսմիսի տիր։

1.— Սինա ճէպհէսի. Կոզա մանթրգասընտա վէ մէրքէզտէ տիւշմէնին միւթէատտիտ թէարրուզլարը զանլը պիր սուրէթտէ թարտ իտիլտի։ Սոլ ճէնահատա իլէրուլէմէկէ թէշէպպիւս իտէն տիւշմէնին իքի բիյատէ վէ իքի սիւվարի ֆիրգասը մուզապիլ թէարրուզլըզլա թէվգիֆ իտիլտի։

2.— Սայիր ճէպհէլէրտէ մուհիմ վազաա օլմատը։ Մ.

ԻԹԱԼԵԱՆ ՄԱՂԼՈՒՊՈՒԹԻՆ

ԱՎՍԹՐԻԱ ԹԷՂԼԻՂԸ ԸԼՍՄԻՍԻ.— Վիէննա, 7.— Իթալիա սահնէի հարպընտա.— Իթալեանլար Բիյավայա տողրու բիւճաթը թամմէ հալինտէ պուլունըյօրլար։ Հարաքեաթը թաազիպիյէմիզ մուսլյէն-բլան մուճիպինճէ ճէրէյան իտիյօր։ Ավսթրիա-Մաճար ճէպէլ զրթաամբընը իհաթա հարաքեաթը նէթիյճէսինէ թօլուէցօնընը ճէնուպը զարպիսինտէ պիր գաչ պին Իթալեան էսիր օլմաղա մէճպուր օլմուշ տըր։

Շարգ սահնէի հարպընտա վէ Արնավուտլըգտա մուհիմ պիր վագաա օլմամըշ տըր։ Գ.

** «Թայմզ»ըն ասքէրի մուխապիրի տէյօր քի. «Թալեամէնթօ լուչ նօգթատան կէչիլէպիլիր, պուրալարա տողրու բիւճաթ իտէն օրտու վէ ֆիրարի խալգ կիթմիշ տիր։ Իքի օրտու քէնտի թօբլարընը զուրթարապիլմիշլէր իսէ տէ, պիւթիւն աղըր թօբլարընը թէրք իթմիշլէրտիր։ Մուխապիրի բիւճաթընը միւշքիլաթընը թարիֆ իթմիշ տիր։ Ֆէլաքէթ նէթիյճէսիյլէ պիր գարկաշալըգ չըգմըշ, սալը կիւնի «Ավսթրիա սիւվարիսի կէլիյօր» նիտասը իշիտիլմիշ տիր։ Էկէր պու սըրատա իթալեան զաղլթանը ասքէրին պաշը իւղերինէ բէվօլվէր չէքէրէք չիտտէթլէ միւտախէլէ իթմէմիշ օլսալար իսի, քէօբրիւ ֆիրարիւէր ԿԸՂԸՆԼԸՐԸ ալթընտա չէօքէճէք վէ թօբլար հէնտէքլերէ տիւշէճէք իսի։ Նիհայէթ զարկաշալըզընը էսնիւ ալընմըշ վէ 11 թոբ նէհրին սաղ ղըյըսընա կէօթիւրիւլէպիլմիշ տիր. Ավսթրիա թայեարէլերի ֆիրարիւէր իւղերինէ միթրայէզ աթէշի աչմըշլար տըր։ Գ.

** (Բօմատան) Պիւթիւն քարլամէնթօ ֆըրգալարը հարաքեաթը հարպիյէ գոնթրօլընընը մէճլիսը մէպուսան պէօյիւքէնճիւմէնլէրինէ թէվտիինիթալէպ իթմիշլէր տիր։ Գ.

** Սիսիրէն Բօմատան կէլէն պիր Բուս կազէթասընընը մուխապիրի հոկ. 31 թարիխլյէ եազըյօր. «Զօզատան պէրու Իթալիանընը իքի աթէշ արասընտա զալտըղը կէօրիւլիյօր իսի։ Թանթէլպահր ժուհարէպէսի աօլայըսըյլա էն զարուրի մէվատտա նօգատան իսի։ Պիղղաթ իաշէ միւտիրի՝ Իթալեանընն եէնի պիր ղըշ մուհարէպէսինէ տայանամազ օլտուղընը իթիրաֆ իթմիշ տիր։» Գ.

** «Թայմզ»տան.— Ահվալը հաղըրէ հարպ էլանընընն վէ թարպիգինին թէպէտտիւլինի զարուրի գըլըյօր։ Պուկազէթա, Ֆրանսըզ ճէպհէսինին էն մուհիմմի պուլունտըղընը վէ Իթալիֆ իշիւն ռումումի պիր երքեանը հարպ վիճուտէ կէթիրիլմէսինի թէքրար իտիյօր։ Գ.

** Բարիզ մաթպուաթ ճէմիյէթի՝ Իթալեան թէպլիղը ասքէրիլէրինին Ֆրանսամա սանսիւրէ թապի թութըլմասընա քրօթէսթօ իտիյօր։ Գ.

** Բարիզ կազէթալարը ժէն. Բօնընն Իթալիայա վասլ օլուպ կէլէճէք հաֆթա Ֆրանսըզ ասքէրլէրինին միւտախէլէսինէ պէքլէնտիկինի վէ մուհիմ Ֆրանսըզ ասքէրինին ճէնուվա թարիգիյլէ Իթալիայա կէօնաէրիլմիկինի եազըյօրլար։ Օ.Լ.

** Բօնթարյիյէ պարարկեահընտա մուհիմ Ամէրիկա ասքէրի թէհաշշիւտ իթմէքլէ, Իթալիայա նագլէրի թամին օլունըյօր։ Օ.Լ.

** Վէնիզէլօս՝ Բարիզ կիթմէտէն էվվէլ Իթալիանընն եէնի պաշ վէքիլի Օրլանտո իլէ ուզուն միւտտէթ կէօրիւշմիշ տիր։ Մ.

** Ֆրանսըզ մաթպուաթը՝ Բօմատա Իթալիֆճա ադտ օլունճաղ հարպ գօմիթէսինէ ֆէվզէլատէ էհէմմիյէթ վէրիյօրլար։ Մ.

ՍՈՒՎԱՀ ԷԹՐԱՖԸՆՏԱ

—()o()—

«Ֆօսիչէ Զայթունկ» կազէթասը Սթօպհոլմ մուխապիրի, Բուսիա իլէ տիկէր Իթիլաֆ տէվլէթլէրի միւնասէպաթը հագզընտա պէրվէճճը զիր եազըյօր. «Սուլհրն իատէսի հազզընտա Բուսիա իլէ Իթիլաֆըն տիկէր հիւքիւմէթլէրի արասընտա վագը օլան միւնազաշաթ կիթիրիքճէ քէսպը պիւրուտէթիտիյօր։ Ալէմանիանընն Պալթիզ տէնիզինտէ զազանմըշ օլտուզը մուղաֆֆէրիյէթի միւթէազզը, Բէրլինսքի, Բուսիանընն անվալը տախիլիյէսինի միւզաքերէ իթմէք իւզրէ Բուս մէճլիսը նուզզարընը պիր ճէլսէյէ տավէթ իթտի։ Ճէլսէսէ, Բարիզ սուլհ գոնֆէրանսընա նէ կիզի պիր բրօկրամ իլէ կիտիլէճէկի վէ հարպա սիւրաթը միւմքինէ իլէ նիհայէթ վերիլմէսի լազըմ կէլէճէկի մէսէլէլերի միւզաքերէ իտիլերէք մուզարրէրաթը լազընի իթթիֆոզ իտիլտի։ Պու ճէլսէնին ազաընտան պիր կին սոնրա, Բուսիա խարիճիյէ նազիրը Թէրէչէնգօ, Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ վէ Իթալեան սէֆիրլէրի օլան, Պիւզընան, Նօլէյէա վէ Գարլօթինին զիյարէթինի զապտլ իթտի։ Սիւֆէրաի մէզքիւրէ, հարպա սէվամ իթմէկէ ազմ իթմիշ օլան հիւքիւմէթլէրինին արզուլարընը թէֆհիմ վէ Բարիզ գոնֆէրանսընա Բուս մէմուրինը բէամիյէսինատէն զայրը հիչ քիմսէնին իշթիրաք իթմէմէսինի թալէպ էյլէմիշլէր տիր։ Թէրէչէնգօ. արզուլարընը թահրիրէն պիլտիրմէյէրինի սիւֆէրաի մէզքիւրէտէն ըէճա իթտի։ Պէօյլէ պիր արզուլը էսաֆ իսէճէք եէրտէ, Պուզընան Քէրէնսքիյի զիյարէթ վէ Իթիլաֆ հիւքիւմէթլէրինին արզուլարընը թէքրար իթմիշ տիր։ Քէրէնսքինին ճէվապը Պիւզընանը մէճլիսուն իթմէմիշ օլսա կէրէք տիր։ Զիւնքի Բուս ամէլէ վէ ասքէր գօմիթէսի թարաֆընտան մուրախխաս սրֆաթըյլա Բարիզ գոնֆէրանսընա ինթիխապ իտիլէն Սգօպէլէֆ. Ամէրիկա սէֆարէթխանէսինէ տավէթ իսալինմէք ամէլէ վէ ասքէր գօմիթէսինին Բարիզ գոնֆէրանսընա իզամ իտէճէկի մուրախխասըն գոնֆէրանս միւզաքերաթընտա անճաղ սամի սրֆաթըյլա ղուլընմասընը թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, ամէլէ վէ ասքէր գօմիթէսի թէքրիֆ վազըա էհէմմիյէթ վէրմէմիշ տիր։ Գ.

** Մազսիմ Կօրգի, օրկանը օլան կազէթասընընա նէշր էյլէտիկի պիր մէզալէտէ ինիգատ իտէճէք իթիրաֆ գոնֆէրանսընընա Բուս մուրախխասլարընը տէրհալ սուլհ ադտ իտիլմէսինի իլթիզամ էյլէմէլէրինի թալէպ իթմէքտէ տիր։ Կօրգի թալէպը մէզքիւրը պիւթիւն Բուս միլլէթի նամընա աէրմիյան էյլէտիկինի վէ թալէբ վազըը էսաֆ իտիլմէտիկի թագտիրտէ Բուսիայը էճնէպի իմբէրեայիզմինէն թախլիս իչիւն պիղղաթ քէնս իսթիֆատ սուլհբերվէր պիր իթթիլալը հիւքիւմէթինին ըէճսը քեարընա կէչէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Մ.

** «Թայմզ»ըն Բէքէրսպուրկ մուխապիրի Բուսիատա անարշինին մէր թէմասիյէն արթմազատա օլտուղընը պիլտիրմիշ տիր։ Մ.

ԻՆԿԻԼԻԶ Ավամ կամարասընտա հիւքիւմէթին Ալէմանիա թարաֆընտան պիր պէյան վասրթառըյլա Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ վուզու պուլսն թէքլիֆէ տայիր պէյանաթտա՝ պուլընմազ իսթէյուպ իսթէմէտիկի Լորտ Պալֆուրտան սիւալ իտիլմէսի իւզերինէ Պալֆուր պիր միւթթէֆիգ բուլամէնթօտա խաֆի ճէլսէյէ զէմին մի. զաքերէ օլաշըը բիվայէթ իտիլէն պիր մէսէլէ հազզընտաքի սիւալէ ճէվապ վէրմէկի միւնասիպ կէօրմէտիկինի էյլէմիշ տիր։ Գ.

ՋԻՆՏԷ ԱԶԳԻ ԴԱԲՈՒ.— Նոյմ. Շտէ Լանսինկ իլէ Պօհի արասընտա իմզա օլունան պիր իթիլաֆնամէտէ Ամէրիկա Զինտէ քէմաֆիւսատպրգ աչըգ զարու էսասընը վէ Ճարօնիանընտա Զինտէ մէնաֆիի մախսուսէյէ մաճաղ, տէյու սորտու։

— Սէ՛ն։

— Պէ՞ն մի, տէտի ուէլիգանը թիթրէյէրէք։

— Էվվէթ, սէն, վալիտէնին էն եիւքսէք էմրի վէ արզուսը տըր... տէտի Անթուան աղըր պիր սէտա իլէ, ֆիքրինէ կէթիրմէյօ՞րմըսըն։

— Էյի, բահաթ օլունըզ, ունութմամըշըմ։

Ֆիլիբ պու սէօզիւ պիր չիտտէթլէ սէօյլէրքէն, ասապի պիր սուրէթտէ տէ էլինի ճէպինէ սօգուզ, սոն սասթը կէլիպ-չաթմըշ օլան սէֆինին Մուհապէթ Օտասընտա պիր վագթ պըրազաղը բէվօլվէրին թէթիկինի թութաը։ Սոնրա Անթուան՝ Ֆիլիբին զարնընտան նէլէր կէչտիկինի անլայը ղ պիր թարաֆա չէքտի վէ տէտի քի։

— Ֆիլիբ, վալիտէն պէնիմ էօրմըշ օլտուղըմը զանն իլէ պու ինթիզամ ֆիլիլինի սէնտէն թալէպ իթտի. մատամ քի պէն կէլտիմ. պէն սէնտէն պէօյլէ պիր ֆէտաքեարլըգ իսթէմէմ, պու առամը էօլտիրմէք սանա տէյիլ, պանա բահի տիր։ Եալընըզ պունը սէօյլէյիմ քի, ... 23 սէնէյէն պէրու շու սահթըն կէլիպ չաթմասընա պէքլէյօր իսի։

Սոնրա Լա Գատիյէր գ'ղը եավաշճաճըգ օմուզլատը, վէ Անթուանընն եարտըմըյլա ներտիվէնատէն աշաղը էնտիրտի վէ.

— Հայտէ չապուգ, տէտի Անթուան, ն,հրին օ պիր գէչըսընտան օ ատամը թէքէրլաքլարընընն կիւրիւլթիւնինի իշիտիյօրըմ, պէն նէրտիվէնի ալըր, սանա կէլիրիմ։

Սոնրա Ֆիլիբէ տէօնէրէք,

— Հազը՞րմըսըն, օղլում, տէյու սորտու։

— Էվվէթ, բէտէրիմ, պանա կիւվէնինիզ։

18.— ԲՕՆ ՀԷՊԵՐ ՎԷ ՄԷՐՍԷՏԷՍ

Ս. Ֆրանսուա տը Սալըն թէէսիս քէրտէսի օլան զատընլար վիյարէթի՝ Գոնկրէկասիօնընընն վազիֆէսի խասթալարը վէ պիչարէլէրին զիյարէթ վէ թէսէլլի իթմէք իսի։ Մատամաղէլ Մարթա պու գոնկրէկասիօն իչիւն պիր նորընծայ իսի։ Մէրքէտէսին արզուսը Մարթայը պու գաբընլար միյանընա, տախիլ իթմէք օլուպ, օնը՝ պու թորիզը բուհանիյէթտէ կէօրմէք ֆէվգէլատէ իահիշիէր իսի։ Մէրսէտէս՝ եհկենինի իլէ տէվրէտէ թագվիյէ իթմէք վէ պու թարիզը բուհանիյէթի օնա սէվիրմէք իչիւն եանընտա գալմաղ արզուլէտի։ Օ հալտէ Մարթանընն օտաճըղընտան պիր աղ էօթէտէ օնը իչիւն տէ պիր տաթրէ հազըրլանտը, Մարթա՝ հիչ պիր չէյ սէօյլէմէտէն, հիչ պիր չէյ սայքի հրսա իթմէտէն, թէյղէսինին իպրամլարընա իթաաթ իթմիշ իսի։ Ֆէրտասը կիւնի տիւնեատան էպէտիէն ֆէրազէթ իթտիկինի անլատը, պիւթիւն վիճուսը տէհշէթլի պիր էլէմ զաբլատը վէ զալինտէն՝ տուտաղլարընա գատար վարամայան պիր նիտա զօրտը։

— Ֆիլի՛բ։

[Տեվամի] [172]

լիք օլորզընը թաստիգ իթմիշ՝ վէ Ռիւթէրին պէյանընա նազարէն Ճաբօնիանըն Բէքին սէֆիրի քէյֆիյէթի Զին խարիճիյէ նազբրընա պիլտիրմիշ տիր։ Գ.

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԱԼԷՄԱՆ կազէթաճըլարը տիւն Հէյպէլիտէքի Պահրիյէ մէքթէպինի զիյարէթլէ Պէօյիւք Ատատա թաամ իթմիշլէր տիր։ Պու կիւն տէ Պահրիյէ նէզարէթինի զիյարէթլէ օրատա շէրէֆլէրինէ պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք տիր։

ԱԼԷՄԱՆ եէնի պաշ վէքիլի Գօնթ Հէրթլինկ Օսմ. սէֆիրի Հազգը բաշլայը զիյարէթ իթտիկի Պէրլինտէն պիլտիրիլիյօր։

ԵԱՆԿԸՆ.— Տիւն կիճէ սաաթ 8 բաաստէլերինտէեէնիքէօյտէպիրեանկըն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, տէրհալ պաստըբելմըշ տիր։ Թ. Է.

ԹԷՊԻՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՒՑԷ

Պու կիւն հավա պուլութը օլուպ ֆասըլալը եաղմուր եաղաճագ, բիւզկեար խաֆիֆ օլարագ մուխթէլիֆ ճիհաթտան վէզան իտէճէք տիր։

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԼ ՕՐՑՈՒՏԱՆ.— Պիրինճի գօլ օրտու ախզը ասքէրի իչիւն միւսթաճէլէն օն պին քիլօ եըգանմըշ եուն, պէշ եիւզ քիլօ պէզիր եաղը, ելլի քիլօ ճամ չիվիսի, եիւզ քիլօ նէֆթ եաղը, վէ սաիր լէվազիմը թէլվինիյէ միւպայաա իտիլէճէք տիր. պունլարընն հէբսինի եախօտ այրը այրը իթասընա թալիպ օլանլարընն պէշ եիւզ լիրալըգ թէէմինաթ ազէլէրիյլէ մահը հալըն ալթընճը սալը կիւնինտէն օն իքինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար հէր կիւն պատէզվալ իքիսին տէօրտէ գատար Ախզը ասքէր լէվազիմինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

3—1

ՏՕՆԱՆՄԱ ՃԷՄԻՑԷԹԻՆՏԷՆ.— Տօնանմա սիկարա քեաղըտը իլէ քիպրիթինին ինալէի էվվէլիյէսինէ ախա մ.ւտտէթ չէհրը հալը օն իւչիւնճի սալը կիւնինէ գատար թէմտիտ իտիլմիշ օլտուղընտան չարթնամէ ալան վէ տէբոզիթօ թէվտի իտէն զէվաթը ճէվմը մեզգիւրտէն պիր կիւն էվվէլինէ հանի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար հէր կիւն զէվալի սաաթ օն պիրտէն պիրէ գատար մաղամը ըիյասէթէ մի-բաճաաթ իթմէլէրի։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.— Քեաղրտճըլըգ վէ մաթպաաճըլըգ Օսմանը անօնիմ չիրքէթինին պէհէրի պէշ լիրա գըյմէթինտէ սէքիզ պին տէօրթ եիւզ հիսսէ սէնէտինէ միւթեալլիգ տամկա ըէմինին թէմամէն իսթիֆա զըլընտըզը ալէազատարանընճա մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունը։

§ Հանըմլարա մախսուս էշեա բազարը Օսմանը անօնիմ չիրքէթինին պէհէրի պէշ լիրա գըյմէթինտէ այթը պին հիսսէ սէնէտինէ միւթեալլիգ տամկա ըէմինին թէմամէն իսթիֆա զըլընտըզը ալէազատարանընճա մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունը։

§ Թէրազզի Սէնայի Թիւրք անօնիմ չիրքէթինին պէհէրի իքի լիրա գըյմէթինտէ օն պին հիսսէ սէնէտինէ միւթեալլիգ տամկա ըէմինին թէմամէն իսթիֆա զըլընտըզը ալէազատարանընճա մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունը։

ԱԼԷՄԱՆ ՏԷՎԼԷԹԻ ԽԱԶԻՆԷ ԹԱՀՎԻԼԻԹԸ

Տուլունը Ուսմումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի վասըթասըյլա մէմալիքը Օսմանիյէտէ ֆիրուխթ օլունը։

Պու թահվիլէրէ պէրվէճէը զիյր ֆայիզ իթա օլունը։

3 ԱՑԼԸԳ վատէլի օլանլարընա պէրվէճէը բէշին սէնէվի եիւզտէ 4։

6 ԱՑԼԸԳ վատէլի օլանլարընա պէրվէճէը բէշին սէնէվի եիւզտէ 4 1 2։

12 ԱՑԼԸԳ վատէլի օլանլարընա պէրվէճէը բէշին սէնէվի եիւզտէ 5։

Մեզքիւր թահվիլէրին պէտէլլէրինի համիլէրի հէր իսթէտիքլէրի զէման ալապիլիրլեր։

Պու թահվիլէր զիյրտէքի պանգալարտա սաթըլմագտա տըր։

Պանգը Օսմանի, Իթիպարը Միլլի Օսմանի Պանգասը, Տէօյչէ Պանգ, Տէօյչէ Օրիանթ Պանգ, Զրաաթ Պանգասը, Սէլանիկ Պանգասը, Թիւրքիա Միլլի Պանգասը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻԹԱԼԻԱՅԱ ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՕՄԱՆՏԱՆԼԸՂԸ

Պէրլին, 6.— (Բարիզտէն) Շըմալի Իթալիատագի Ֆրանսըզ ասասքիրը մուավինէսի պաշ գոմանտանլըզը ժէն. Ֆոշ, Տիւշէն վէ Մանկին է հէվալէ օլունաճագ տըր։ Գ.

ԱՎՍԹՐԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՈՐԻՉԱՍԸ ՃԷՊՀԷՏԷ

Վիէննա, 6.— Իմբէրաթորիցա՝ իմբէրաթորը բէֆգաթընտա օլարագ Իթալեան ճէպհէսինէ կէլմիշ վէ ահվալը սրհհիյէսի հասէպիյլէ չօգ հորուլմամաը լազգմ կէլտիկի հալտէ գանլարը պահասընա իսթիհսալը մուվաֆֆագըյէթ իթմիշ օլան զարրամանլար արասընտա պուլընմագտա իսրար իթմիշ վէ պու կիւնտէն սէյհար ասքէրի խասթախանէլէրինի զիյարէթէ պաշլամըշ տըր։ Գ.

ԱԼԷՄԱՆ ԽԱԶԻՆԷ ԹԱՄՎԻԼԱԹԸ

Օսմ. պանգասը՝ Գալաթա Պէյօղլու վէ Սթանպօլ իտարէխանէլէրինտէ Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինին 1917 հոկտ. 4 թարիֆնամէսի մուճիպինճէ բիյացայա չըգարըլմըշ օլան Ալէման խազինէ թահվիլաթընը ազոնթօ իթտիկինի էհալիի միւհթէրէմէյէ իլանլա քէսպը ֆախր էյլէր, իշպու խազինէ թահվիլաթընըն ազոնթօսը այնը թարիֆնամէ չէրայիթի մուճիպինճէ, հանի սէնէվի 3 այ վատէլիլէր իչիւն 100տէ 4, 6 այ վատէլիլէր իչիւն եիւզտէ 4 պուչուգ, 12 այ վատէլիլէր իչիւն 100տէ 5 վուզու պուլաճագ վէ կիւզէրան իտէճէք կիւնլէր հիսապ իտիլէճէք տիր։ 10 8

ՊԷՆԼԵՆ-ԿԱՎԼՈՇ օբէրէթ գումբանիասը թարաֆընտան պու կիւն Օտէօն թէաթրօսընտա կիւզէլ բիյէսլէր սահնէի թէմաշայա վազ իտիլէճէք տիր։

Դոր. Մնացական Հովսեփյան

Միւս. մեսուլ՝ ՑԱԿՈՒ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ՏԷՕՅՉԷ ՊԱՆԳ

1870ՏԷ ՊԷՐԼԻՆՏԷ ՄԻԻԷՄԱՍ

Սէրմայէսի թէմամէն թէէտ՝ չ օլընմըշ վէ իհթիյաթ ազճէսի 150 միլիօն մարգ 27 միլիոն լիրաի Օսմ.։ Շիւպէլէր վէ աճէնթէլէր Ալէման խանընն պիւթիւն պաշլըճա չէհրլէրի՝ Ռէ պիյէտէ, Պաղտատ, Գրիւքսէլ վէ Տէրսաատէթ։ Սօֆիա շիւպէսի եա գունտա աչըլաճագ տըր։

Գալաթատա, վայվոտա սոզաղ Ն. 25-27։ Սթանպօլ աճէնթէլիկի՝ Պատմաճեան խան։ Գացա սաաթլարը հումաա վէ բազար կիւնլէրինէն ա տատա սաաթ 10 տան 4է զատար։

Տէրսաատէթ շիւպէսի պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթըյլա մէշղուլ օլմաղտա տըր։ Հիսապը ճարիյէ բիւշատը։ Էմանէթլէր՝ էմր վէ վատ իլէ թէէտիյէ օլընը։ Էմանէթ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ավանսյար, էվրագ ազոնթօսը, տախիլի վէ խարիճի հէր թարաֆ իւզէրինէ չէք վէ բօլիցալար ալըմ վէ սաթըմը, իթ պար մէքթուպլարը, տիւնեանընն պիւթ հէն մուհիմ մէմալիք իւզէրինէ մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյէ էմրլէրի։ Հէր մէմլէքէթ իւզէրինէ ատ վէ թէահհիւտի բօլիցալար քիւշատը։ Թէահհիւտի էմթանընն իխրաճաթը իչիւն իթիպար քիւշատը։ Տէրսաատէթ վէ մէմ. էճնէպիյէ պօրտալարընտա թահվիլաթ ալըմ վէ սաթըմըշ թահվիլաթ մուհաֆազասը։

Մէրքէզ սոն սիսթէմ իւզրէ հաբըլմըշ գացալար զայէթ ազոնթօլը ֆիյաթլա էհալիսինին թահթը էվրինէ վազ օլընը։ Գացա իսթիճար ի էնլէր՝ քէմալը էմնիյէթլէ վէ իֆշ ամ սըրատան ազատէ օլարագ էմանէթլէրիյլէ մէշղուլ օլապիլմէք իչիւն ամր սալօնտա խուսուսի օտալար մէվճուտ տըր։

ՎԻՆԸՐՊԱՆԳՎԵՐԱՑՆ

1869տա միւէսսէս տիր

Սէրմայէսի՝	150,000,000 գրօն
Իհթիյաթ ազէսի՝	49,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի

ՎԻԷՆՆԱՅԱ ՇՕԹԷՆՐԷՆԿ

ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Ավսթրիա—Մանտրիսթանտա.— Օսիկ, Ակրամ, Պիլից-Պիալա, Պօղէն, Պրիւէն, Բէշթա, Պիւտվէյս, Զեյնօվից, Բոհօպիյէա, Ֆրիաէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Ճիյէրմտորֆ, Հաբլըսպատ, Քլաժէնֆիւրթ, Դրազով, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Ուէսթ Նօվոզի, Ըէլիչա, Բարտիւ հց, Բիլսէն, Բրակ, Բրօսնից, Բրզլ խ՝ Ռալցպուրկ, Սէն-Բոլթըն, Սթատ հսլավ, Թարնօբոլ, Թօրնով, Թէպլից, Թէպէն, Վիլախ, Նէօսթատ Զուլթ։

Թիւրքիատա.—Տէրսաատէթ, իզմիր։

ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻԻՊԷՍԻ

Մէրքէզի Գալաթատա, Գարաքէօյ ճատտէսինտէ։

Սթանպօլ, Պէյօղլու վէ Սկիւտարտա աճէնթալար վար տըր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԵՐԱՑՆ՝ հէր նէվ պանգա մուամէլաթընը իյֆա ըրպիլիասա՝

ԻԹԻՊԱՐ ՎԷ ԷՄՐ ՄԷՐԹՈՒՊԼԸՐԸ բիացայա չըգարըր վէ օնլարը ա ոլ վէ եա վէսիգա սուրէթիյլէ գապուլ օլունան բիացալարտա թաամիմ իսէր։ Թիւրքիատա վէ մէմ. էճնէպիյէտէ Պէլէկրաֆլա թէէտիյաթտա պուլընը։ Բօլիցալարը, գուբօնլարը, ամօրթ՝ իտիլէն վէ եա քէշիտէ իլէ գաղատան էսհամ վէ թահվիլաթը թէէտիյէ իսէր։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԻԹԻՊԱՐԸ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

18 ՔԵԱՆ. ԷՎՎԷԼ 1333 ՎԷ 1917 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷ ՇԷՐԻՖՍԱՏԸՐ ՕԼԱՆ ԻՐԱՏԷՒ ՍԷՆԻՑԷՒ ՃԷՆԱՊԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ ՄԱՆՈՒՐԻԳԸ ՄԻՆԻՏԻՆՃԻՆՃԷ

Միւէսսէս 4,000,000 Լիրաի Օսմանցի սէրմայէլի

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրքէզի.— Տէրսաատէթտէ կատարատա վայվոտա ճատտէսինտէ 50 նումէրօ Թէլէկրաֆ սարէյսի. Նաամ սանտէրսաատէթ։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը 1 Մարթ 1333-1917 թարիխինտէ քիւշատ իտիլէրէք թարիխը մեզքուրտէն իթիպարէն հէր նէվ պանգա մուամէլաթըյլա իշթիղալ իտէճէք տիր։ Էղ ան ճիմլէ։

Վատէլի վատէսիզ թէվտիյաթ մուզապիլինտէ հիսապ քիւշատը։ Թասարրուֆ Մանտըզը, մէսքիւն եաթը էճնէպիյէ պէյի ու շիրատը, մէնալիքը էճնէպիյէ իւզէրինէ զամպիսանամէլաթը, մէմալիքը Օսմանիյէ էլ էճնէպիյէ սախիլինտէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իճրասը, սէնէտատը թիւճարիյէ, գումրուն վէ քեշիտէլէրտէ զաղանմըշ թահվիլաթ պէտէլլէրինին թահսիլի, սէնէտատը թիւճարիյէ ազոնթօսը, գրէտի մէքթուպլարը ամանիմ վէ իթասը վէ կէրէք ատ՝ կէրէք վէսաիգէ միւսթէնիտ գրէտի քիւշատը, հիսապը ճարի սուրէթիյլէ վէ լ.ոհամ վէ թահվիլաթ, էվրագը թիւճարիյէ իլէ էմթաա մուզապիլինտէ իզրաղաթ, ավանիի սիմ ու զեր վէ մէսքիւքատը աթիպա վէ զինէթ ալթունլարը մուզապիլինտէ իզրազաթ, էսհամ վէ էմթաա մուհաֆազասը, սէրզէթը չալիսիյէ իտարէսի։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը պունատան մատտա մէմալիքի Շահանէ տախիլինտէ հէր տիւրլիւ թիճարի, սէնատ թէչէպիւուաթ վէ ամատին իշլէրիյլէ թէվէղղիւլ իթտիգատ տիր։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը վէղնէսինէ թէվտիյաթտա պուլունաճագ զէվաթա էլհալէթուհագ հի պէրվէճէը ատի ֆայիզ վէրմիքտէ օլը։

Թէվտիյաթ էյլիւն

Վատէսիզ	եիւզտէ	1 պէ.
3 այ վատէլի	»	3
» »	»	3 պէ.
9 » վէ անտէն ֆազ. վալ.	»	4

Անօնիմ շիրքէթլէրէ վէրիլճէք մըգտարը ֆայիզ պիլիթիլաֆ թէքլին օլընը։

Թասարրուֆ Մանտըզը թէվտիյաթը իչիւն եարըմ լիրաի Օսմանլըէն եիւզ լիրաի Օսմանիյէ գատար եիւզաէ իւչ պուչուգ ֆայիզ վէրիլմէքտէ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱ

Ազիմէր.— Հայտար Բաշա.— Ճինտիք.— 8.15, 11.30, 2.20, 4.50, 5.05 (էրէնքէօյինէ գատար), 5.30, 6.15։

Ավտէր.— Բէնտիք—Հայտար Բաշա.— 6.10, 6.52, 8.08 (էրէնքէօյինտէն), 7.40, 10.53, 1.25, 4.05։

(Միւտիրիյէթ)

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱՖԷ ԲԱՆԿԱԼԷ.— Պու կիւն ֆէվզէլատէ բրօկրամ Ալկա Օրժինբսգա զապթա վէ աշդ տրամը 5 զբսմ։ Պանատուզիգա ըէֆգաթ ալա սահնէի թէմաշայա վազ իտիլէճէք տիր։